
L'accompagnement d'un dispositif innovant éducatif d'enseignement de l'anglais en lycée professionnel: effets d'une recherche collaborative avec méthodologie mixte

Sandrine Eschenauer*¹, Caroline Hache*², Noémie Olympio*³, and Eric Tortochot*⁴

¹Laboratoire Parole et Langage – Centre National de la Recherche Scientifique : UMR7309, Aix
Marseille Université : UMR7309 – France

²Apprentissage, Didactique, Evaluation, Formation (ADEF) – Aix Marseille Université : EA4671,
INRP – 3 Place Victor Hugo13331 MarseilleCedex 3, France

³Laboratoire d'économie et de sociologie du travail – Aix Marseille Université : UMR7317, Centre
National de la Recherche Scientifique : UMR7317 – France

⁴Apprentissage, Didactique, Evaluation, Formation (ADEF) – Aix-Marseille Université - AMU – 60,
Rue Joliot Curie 13453 MARSEILLE cedex 13, France

Résumé

Dans l'ensemble des recherches de type participatif, la recherche collaborative impliquant chercheurs et enseignants conduit vers une transformation des dispositifs prescrits observés, des pratiques d'enseignement, du milieu didactique, du travail des chercheurs eux-mêmes, etc. (Marlot, Toullec-Théry, & Daguzon, 2017). Le rapprochement entre deux communautés (professionnelle et scientifique) peut avoir pour enjeu la mise en oeuvre d'une démarche de coconstruction de savoirs autour d'un objet " biface " de préoccupation mutuelle (Morissette, 2015). Chaque communauté a besoin de l'expérience de l'autre pour la prendre en charge et développer une face de cet objet. Ce papier propose de présenter une recherche collaborative en lycée professionnel (LP), segment particulier peu étudié du système éducatif, et se caractérisant par un public scolaire fragile et des enseignants parfois découragés (Jellab, 2016). Il s'agit d'étudier un dispositif innovant dans des classes de langue vivante en CAP, proposé par l'IEN lettres et langues dont l'objectif est de réengager les enseignants de langue vivante anglais dans leurs enseignements et les élèves de CAP dans leurs apprentissages.

Quels sont les effets, apports et défis d'une méthodologie mixte mise en oeuvre au sein d'une recherche collaborative dans l'accompagnement de l'évaluation d'un dispositif éducatif innovant à destination des élèves de CAP dans le LP ?

Dans le cas d'une communauté de recherche et de pratiques, la posture des chercheurs s'appuie sur une phase d'observation participante, passant par un partage réflexif avec la communauté, et une prise de position du chercheur, qui analyse ce qui se fait mais aussi ce qui devrait se faire : il existe une adaptation méthodologique réflexive quand il y a mixité des approches disciplinaires scientifiques (Blanchet & Chardenet, 2015).

*Intervenant

Le dispositif de recherche repose sur le croisement de méthodologies quantitatives et qualitatives permettant d'étudier l'objet à plusieurs niveaux (macro, méso et micro) par triangulation (Paillé et Mucchielli, 2016) . Un questionnaire est proposé à tous les professeurs de LP d'une académie pour recueillir des données sociodémographiques et contextuelles. Des entretiens qualitatifs sont menés avec des proviseurs, des inspecteurs (semi-directifs), des enseignants (autoconfrontations à partir de séances filmées en classe), et des élèves de CAP (explicitation).

Les résultats montrent les effets sur la transformation des pratiques des enseignants et des inspecteurs (intervention dans le milieu didactique ; enquête et entretiens), ainsi que des chefs d'établissement (rupture de l'isolement ; relation de confiance). Les apports se manifestent par la création d'une communauté de pratique autour du réengagement des enseignants et des élèves grâce à la recherche collaborative et à la mixité des outils d'enquête. Les entretiens ont permis de travailler avec les professionnels sur leur réalité quotidienne tandis que les questionnaires ont alimenté le collectif par un état des lieux global des pratiques pédagogiques et des difficultés liées au métier. La dynamique nouvelle créée auprès des professionnels remet au centre un dispositif éducatif et un questionnement sur les effets de ce dispositif. Enfin, les défis portent sur l'obligation de collaboration recherche/monde professionnel sur des terrains différents (établissements, formation continue, inspection) et sur l'adaptation permanente de la méthodologie à cette collaboration.

MOTS-CLÉS :

Recherche collaborative, méthodologie mixte, lycée professionnel, communauté de pratique.

Support for an innovative educational system for teaching English in vocational high schools: the effects of a collaborative-based research using a mixed methodology.

In all participatory research, collaborative research involving researchers and teachers leads to a transformation of the prescribed systems observed, teaching practices, the teaching environment, the work of the researchers themselves, etc. The research is therefore a key element in the development of the teaching profession. (Marlot, Toullec-Théry, & Daguzon, 2017). Bringing two communities (professional and scientific) closer together may involve the implementation of a process of co-construction of knowledge around a "two-sided" object of mutual concern (Morissette, 2015). Each community needs the experience of the other in order to take charge of it and develop one side of this object. This paper proposes to present collaborative research in vocational high schools, a particular segment of the education system that has been little studied and is characterized by a fragile school population and sometimes discouraged teachers (Jellab, 2016). The aim is to study an innovative device in modern language classes for the Certificate of Vocational Aptitude (taken after lower secondary school), proposed by the IEN lettres et langues, whose objective is to re-engage teachers of English as a modern language in their teaching and "CVA" pupils in their learning.

What are the effects, contributions and challenges of a mixed methodology implemented within a collaborative research in the support of the evaluation of an innovative educational device for "CVA" pupils in the vocational school?

In the case of a community of research and practice, the researchers' stance is based on a participatory observation phase, involving reflexive sharing with the community, and the researcher taking a position, analysing what is being done but also what should be done: there is a reflexive methodological adaptation when there is a mix of scientific disciplinary approaches (Blanchet & Chardenet, 2015).

The research system is based on the crossover of quantitative and qualitative methodologies allowing the object to be studied at several levels (macro, meso and micro) by triangulation (Paillé and Mucchielli, 2016). A questionnaire is proposed to all professors of an academy to collect sociodemographic and contextual data. Qualitative interviews are conducted with principals, inspectors (semi-directive), teachers (self-confrontations based on filmed class-

room sessions), and CVA students (explanation).

The results show the effects on the transformation of the practices of teachers and inspectors (intervention in the teaching environment; survey and interviews), as well as of headteachers (breaking isolation; relationship of trust). The contributions can be seen in the creation of a community of practice around the re-engagement of teachers and pupils through collaborative research and the mixing of survey tools. The interviews made it possible to work with the professionals on their daily reality, while the questionnaires provided the collective with an overall inventory of teaching practices and difficulties related to the profession. The new dynamic created among professionals puts/takes in the center an educational system and a questioning on the effects of this system. Finally, the challenges relate to the obligation to collaborate between research and the professional world in different fields (institutions, continuing education, inspection) and the permanent adaptation of the methodology to this collaboration.

KEYWORDS :

Collaborative research, mixed methodology, vocational school, community of practice.

REFERENCES :

- Blanchet, P., & Chardenet, P. (Eds.). (2015). *L'observation participante et les enquêtes semi-directives et directives avec ou sans entretien (2e ed.)*. Paris, France: Agence Universitaire de la Francophonie, Editions des Archives contemporaines.
- Jellab, A. (2016). Un ordre d'enseignement paradoxal : le lycée professionnel comme analyseur des avancées et des obstacles à la démocratisation scolaire. *Éducation et sociétés*, 38(2), 123-138. doi:10.3917/es.038.0123
- Marlot, C., Toullec-Théry, M., & Daguzon, M. (2017). Processus de co-construction et rôle de l'objet biface en recherche collaborative. *Phronesis*, 6(1), 21-34. doi:10.7202/1040215ar
- Paillé, P. & Mucchielli, A. (Eds.). (2016). *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociales - 4e éd.* Paris: Armand Colin.
- Wenger, E. (1999). *Communities of Practice: Learning, Meaning, and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.